



25.–30.7.2017
Cusco

show.Rooms_global //PE/AT
EL QUE NO TIENE DE INGA,
TIENE DE MANDINGA

BUNDESKANZLERAMT  ÖSTERREICH

LAND  KÄRNTEN
Kultur

 EMBAJADA
DE AUSTRIA
LIMA

villach 

 schau.
Räume


CASA DARTE

El término discriminar es sinónimo de distinguir o diferenciar. La discriminación se produce cuando hay una actitud adversa hacia una característica particular, específica y diferente. Es un trato desfavorable, de desprecio inmerecido hacia una persona, que puede ser discriminada, es decir, separada o maltratada, tanto física como psicológicamente, por su raza, su género o su sexo, su orientación sexual, su nacionalidad o su origen, su religión, su condición, su situación o posición social, sus ideas políticas, su situación económica, etc.

En Cusco, la capital del antiguo imperio inca, y después de más de 500 años de colonización, podemos ver que la discriminación se ha desarrollado como base de la construcción social, trayendo como consecuencia una sociedad desigual, marcada por la violencia, el racismo, el machismo y la corrupción.

EL QUE NO TIENE DE INGA, TIENE DE MANDINGA

Intervención performática
Fotografía, video, audio, danza, micro teatro,
talleres y conversatorios

Dirección: **Grupo Darte: Mauricio Rueda / Charlotte Giusti**

Producción General: **show.Rooms (Austria)**

Producción Ejecutiva: **Mario Osorio**

Asistente de Producción: **Eduardo Flores**

Fotógrafo: **Jhon Nilton Pedraza**

Video: **Juvenal Zamalloa**

Lugar:

Casa Darte Av gaston Zapata 422 Sta Rosa Wanchaq Cusco

Fechas: **25, 26, 27, 28 y 29 de julio**

Funciones: **6:00 pm – 7:00 pm – 8:00 pm**

Inauguración: **25 de Julio**

Talleres: **26 y 29 de 3hoo a 6hoo pm**

La producción **EL QUE NO TIENE DE INGA, TIENE DE MANDINGA** ha sido posible gracias a la iniciativa de show.Rooms. show.Rooms es un formato de performance dedicado artísticamente a temas sociales y políticos que han sido marginalizados y convertidos en tabú y que invita al diálogo. Este formato surgió en 2011 y desde entonces ha sido presentado ya en muchos países. Katrin Ackerl Konstantin y Rosalia Kopeinig estarán presentes durante la semana, presentarán el proyecto el día de su inauguración, así como también ofrecerán talleres entorno a la biografía como tema. Después el proyecto será invitado a Austria en diciembre de 2017 para ser presentado allí.

Sarunchakuy simiqa hukhina kaqtinku t'aqay, hukhinata hina qhawariy. Sarunchakuyqa rikhurin runakuna mana paykunatahinachu huk runakunata qhawaykuspa, chiqnipakuspa, mana runatahinachu qhawaykuspa kawsaymi. Runa masinchista mana sumagtachu qhawaykunchis, millakuspa, mana chaninta chiqnikunchis, chaykunawanmi t'aqanchis, k'irinichis, kurkupas k'irisqa kanman, hinallataq sunqun ukhupas, warmipas, qharipas kasqankurayku, hukhinata yuyachakuqtinku, may suyumantaña, may ayllumantaña kasqanraykupas, iñininkuraykupas, imayna kawsayniyuq kasqankuraykupas, qhapaqña, wakchaña kasqankuraykupas, hukkunapuwanpas kanmanraqmi.

Qusqu llaqtapi, ñawpa ayllukunaq, llaqtakunaq kawsaynin umal-liq llaqtapi, 500 pachak ñawpaqaraq huk suyumanta hamuq runakunaq sarunchakusqan qhipata, runa masintin sarunchakuyqa astawan wiñarín runakunaq paqarisqan, kallpachasqan, llapa runakunaq kawsaynin mana kaqllachu lliwpaq kaqtin, sunqupipas, kurkupipas k'irinakuspa kawsaqtinchis, qharikunaq kawsayninta kallpacharispa, suwa runakunaq kawsayninta ima kallpacharispa.

MANA INGAMANTA KAQNIYUQQA, PAQUMANTAPAS, WATUQMANTAPAS KAQNIYUQMI KANMAN
Artistakunaq ch'ulla sunqulla rimanakuyininku
Phutukuna, qhawana, uyarina, tusuy, rimana, teatro, yachachin-akuy huñukuykuna, rimanakuykuna.

Umalliqkuna: **Mauricio Rueda/ Charlotte Giusti**
Tukuy llamk'aykuna qhawariq: **show.Rooms (Austria suyumanta)**
Ruwaykuna puririchiq: **Mario Osorio**
Ruwaykuna yanapakuq: **Eduardo Flores**
Phutukuna hurquq: **Jhon Nilton Pedraza**
Qhawana hurquq: **Juvenal Zamalloa**
Maypi: **Casa Dartepi, Gaston Zapata k'ikllupi 422 yupaypi, Santa Rosapi, Wanchaq distritupi, Qusqu llaqtapi.**
Hayk'aq: **25, 26, 27, 28, 29 julio killapi**
Hayk'a pachapi:
6pacha ch'isinta -7 pacha tutata, 8 pacha tutata ima.
Qallaringa: **25 p'unchaw Julio killapi.**
Yanachinakuy huñukuy:
26tawan 29tawan, 3 pachamanta 6 pacha ch'isinkama.



Diskriminierung ist ein Synonym für Unterscheidung oder Differenzierung. Diskriminierung entsteht durch eine negative Haltung gegenüber einem besonderen, spezifischen und abweichenden Merkmal. Aufgrund von Rasse, Geschlecht, sexueller Orientierung, Nationalität, Herkunft, Religion, sozialem Status, politischer Orientierung, Finanzlage, etc. werden Menschen sowohl physisch als auch psychisch benachteiligt.

Cusco, die Hauptstadt des alten Inka-Reiches, trägt eine 500 Jahre alte Geschichte der Kolonisation in sich. Die Themen Gewalt, Rassismus, Machismus und Korruption sind auch heute noch latent vorhanden.

EL QUE NO TIENE DE INGA, TIENE DE MANDINGA

performative Intervention

Fotografie, Video, Ton, Tanz, Mikrotheater, Workshops und Dialog

Regie: **Grupo Darte: Mauricio Rueda / Charlotte Giusti**

Gesamte Produktion: **schau.Räume (Austria)**

Produktionsleiter: **Mario Osorio**

Produktionsassistent: **Eduardo Flores**

Fotograf: **Jhon Nilton Pedraza**

Video: **Juvenal Zamalloa**

Ort: **Casa Darte Av gaston Zapata 422 Sta Rosa Wanchaq Cusco**

Termine: **25., 26., 27., 28. und 29. Juli**

Vorstellungen: **18 · 19 · 20 Uhr**

Eröffnung: **25. Juli**

Workshops: **26. und 29. Juli, 15 bis 18 Uhr**

Die Produktion **EL QUE NO TIENE DE INGA, TIENE DE MANDINGA** wurde durch die Initiative von **schau.Räume** ermöglicht.

schau.Räume ist ein Performanceformat, das sich tabuisierten und marginalisierten sozialen und politischen Themen künstlerisch widmet und zum Dialog einlädt. Dieses Format entstand 2011 und wurde seitdem schon in vielen Ländern vorgestellt.

Die Leiterinnen **Katrin Ackerl Konstantin** und **Rosalía Kopeinig** werden während dieser Woche anwesend sein, das Projekt am Eröffnungstag vorstellen und auch Workshops zum Thema **Biographie** anbieten.

Danach wird das Projekt im Dezember 2017 nach Österreich eingeladen und dort gezeigt werden.

Weitere Informationen unter: www.schau.raeume.cc

<https://grupodarte.wordpress.com/casa-darte/>

<https://www.facebook.com/grupo.darte/>

<https://www.facebook.com/SchauRäume-48351805151335/>